メッセージ番号 S001　　ひなんばしょ　　作成年月日：　　年　　月　　日

避難場所

英語

Evacuation Shelter

ポルトガル語

Local de refúgio

スペイン語

Refugio

タガログ語

Lugar para sa paglikas

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S156

作成年月日：　　年　　月　　日

応急処置（おうきゅうしょち）ができます。

英語

Emergency treatment is available.

ポルトガル語

Podem ser efetuados as medidas de emergência.

スペイン語

Se dan primeros auxilios.

タガログ語

Maari kaming magsagawa ng pansamantalang hakbangin.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S155

作成年月日：　　年　　月　　日

医師(いし)がいます。

英語

Doctor is available.

ポルトガル語

Há médicos neste local.

スペイン語

Hay médicos.

タガログ語

Mayroong Duktor o manggagamot.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S099

作成年月日：　　年　　月　　日

その他(ほか)のごみ

英語

Others

ポルトガル語

Outros lixos

スペイン語

Otros desperdicios

タガログ語

Iba pang Basura

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S097

作成年月日：　　年　　月　　日

燃(も)えるごみ

英語

Combustible waste

ポルトガル語

Lixos queimáveis

スペイン語

Basura combustible

タガログ語

Nasusunog na Basura

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S096

作成年月日：　　年　　月　　日

燃(も)えないごみ

英語

Non-combustible waste

ポルトガル語

Lixos não queimáveis

スペイン語

Basura no combustible

タガログ語

Hindi Nasusunog na Basura

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S094

作成年月日：　　年　　月　　日

ここにゴミを捨(す)てないでください。

英語

Do not leave your gabage here.

ポルトガル語

Não jogue lixos neste local.

スペイン語

No tiren basura aquí.

タガログ語

Bawal magtapon ng basura rito.

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S075　　作成年月日：　　年　　月　　日

びょうにん　　にん　　ほんぶ　　し
病人・けが人がいるときは 本部にお知らせください。

英語

Please inform the headquarters if there are sick or injured people.

ポルトガル語

Quando houver alguma pessoa doente ou ferida, avise a Sede de Atendimentos.

スペイン語

Avisen a la sede cuando haya enfermos o heridos.

タガログ語

Ipaalam sa Punong-tanggapan kung mayroong may mga taong may karamdaman o may kapansanan.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S071

作成年月日：　　年　　月　　日

消灯時刻(しょうとうじこく)：__：__

英語

Lights Out at __:__

ポルトガル語

Horário de apagar as luzes : __:__ h

スペイン語

Las luces se apagan a las __:__

タガログ語

Oras pagpatay ng llaw __:__

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S069

作成年月日：　　年　　月　　日

室内(しつない)では静(しず)かにしましょう。

英語

Please keep quiet here.

ポルトガル語

Faça silêncio nas áreas internas dos prédios.

スペイン語

No hacer ruido aquí.

タガログ語

Bawal mag-ingay sa loob.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S068

作成年月日：　　年　　月　　日

貴重品(きちょうひん)は自分(じぶん)で管理(かんり)してください。

英語

Do not leave valuables unattended.

ポルトガル語

Tome conta de seus objetos de valor, por si próprio.

スペイン語

Sus objetos de valor quedan bajo su propia responsabilidad.

タガログ語

Ingatan ang sarili ninyong mahahalagang bagay.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S067

作成年月日：　　年　　月　　日

火気厳禁

英語

The use of fire is strictly prohibited

ポルトガル語

Proibido utilizar fogo neste local

スペイン語

No hacer fuego aquí

タガログ語

Bawal magsindi ng apoy

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S066

作成年月日：　　年　　月　　日

靴(くつ)を履(は)いたまま入(はい)ってください。

英語

Please enter with your shoes on.

ポルトガル語

Entre sem tirar os sapatos.

スペイン語

Entren con zapatos.

タガログ語

Tumuloy ng nakasapatos.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S065

作成年月日：　　年　　月　　日

靴(くつ)をここで脱(ぬ)いでください。

英語

Please take off your shoes here.

ポルトガル語

Tire os sapatos neste local.

スペイン語

Quítense los zapatos aquí.

タガログ語

Hubarin ang sapatos dito.

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S064

作成年月日：　　年　　月　　日

禁(きん)　酒(しゅ)

英語

No Alcohol

ポルトガル語

Proibido beber bebidas alcoólicas

スペイン語

Prohibido el consumo de alcohol

タガログ語

Bawal ang Alak

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S063

作成年月日：　　年　　月　　日

さわるな

英語

Do Not Touch

ポルトガル語

Não toque

スペイン語

No toquen

タガログ語

Huwag Hawakan

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S062

作成年月日：　　年　　月　　日

危ない（あぶ）

英語

Danger

ポルトガル語

Cuidado

スペイン語

Peligro

タガログ語

Delikado

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S061

作成年月日：　　年　　月　　日

禁(きん)　煙(えん)

英語

No Smoking

ポルトガル語

Proibido fumar

スペイン語

Prohibido fumar

タガログ語

Bawal Manigarilyo

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S047　　作成年月日：　　年　　月　　日

生活用品配給：__：__から
せいかつようひんはいきゅう

英語

Distribution of daily necessities: __:__

ポルトガル語

Distribuição dos materiais para as necessidades diárias: a partir das __:__ h

スペイン語

Distribución de artículos de uso cotidiano : desde las __:__

タガログ語

Pamamahagi ng Pang araw-araw na gamit: Simula __:__

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S046

作成年月日：　　年　　月　　日

支援物資配給（しえんぶっしはいきゅう）：　__　：__から

英語

Distribution of relief materials: __:__

ポルトガル語

Distribuição dos materiais de auxílio: a partir das __:__ h

スペイン語

Distribución de artículos de apoyo : desde las __:__

タガログ語

Pamamahagi ng Pang-suportang gamit: Simula __:__

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S045

作成年月日：　　年　　月　　日

炊き出し：__：__から

英語

Hot meal distribution: __:__

ポルトガル語

Horário da distribuição de comidas aquecidas:
a partir das __:__ h

スペイン語

Distribución de comida caliente:
desde las __:__

タガログ語

Pamamahagi ng Mainit na Pagkain:
Simula __:__

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S044

作成年月日：　　年　　月　　日

配給時間（はいきゅうじかん）：＿＿：＿＿

英語

Ration time: __:__

ポルトガル語

Horário da distribuição de materiais: __:__ h

スペイン語

Horario de reparto: a las __:__

タガログ語

Oras Pamamahagi: Simula __:__

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S043

作成年月日：　　年　　月　　日

食(た)べるものは__時(じ)__分(ふん)に配(くば)ります。

英語

Food will be distributed at __:__ .

ポルトガル語

Os alimentos serão distribuídos às __:__ h .

スペイン語

Se repartirá alimentos a las __:__ .

タガログ語

Oras ng pamamahagi ng Pagkain __:__ .

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S040

作成年月日：　　年　　月　　日

利用時間（りようじかん）：__分以内（ふんいない）

英語

Usage time: Within __ minutes

ポルトガル語

Tempo de utilização: somente por __ minutos

スペイン語

Tiempo de uso : máximo __ minutos

タガログ語

Limitadong oras ng paggamit: hangang __minuto lamang

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S037

作成年月日：　　年　　月　　日

入浴時間（にゅうよくじかん）：＿＿：＿＿～＿＿：＿＿

英語

Bath/Shower Hours: __:__ - __:__

ポルトガル語

Horário permitido para tomar banho: __:__ - __:__

スペイン語

Horario para bañarse:__:__ - __:__

タガログ語

Oras ng Pagligo:__:__ - __:__

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S036

作成年月日：　　年　　月　　日

風呂(ふろ)は使(つか)えません。

英語

The bathroom is not available.

ポルトガル語

Proibido utilizar deste local para tomar banho.

スペイン語

No se puede utilizar este baño (ducha).

タガログ語

Hindi maaaring gamitin ang paliguan.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S035

作成年月日：　　年　　月　　日

このコンセントは使(つか)えません。

英語

This socket is not available.

ポルトガル語

Esta tomada não pode ser utilizada.

スペイン語

No se puede usar este tomacorriente.

タガログ語

Itong saksakan ng kuryente ay hindi maaring gamitin.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S034

作成年月日：　　年　　月　　日

このコンセントは使(つか)えます。

英語

This socket is available.

ポルトガル語

Esta tomada pode ser utilizada.

スペイン語

Se puede usar este tomacorriente.

タガログ語

Maaaring gamitin ang saksakan ng kuryenteng ito.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S033　　作成年月日：　　年　　月　　日

携帯電話(けいたいでんわ)はここでかけてください。

英語

Cellular phone usage allowed here only.

ポルトガル語

Utilize o celular somente neste local.

スペイン語

Use sólo aquí el teléfono portátil.

タガログ語

Pinahihintulutan ang paggamit ng cellular phone ay dito.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S032　　作成年月日：　　年　　月　　日

けいたいでんわ
携帯電話はマナーモードにしてください。

英語

Please turn your cellular phone
to silent mode.

ポルトガル語

Coloque o celular no modo vibratório.

スペイン語

Ponga el teléfono portátil en vibrador.

タガログ語

Ilagay sa manner-mode ang
inyong cellular phone.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S031

作成年月日：　　年　　月　　日

ここで携帯電話(けいたいでんわ)を使(つか)わないでください。

英語

Please do not use your cellular phone here.

ポルトガル語

Não utilize o celular neste local.

スペイン語

No use el teléfono portátil aquí.

タガログ語

Huwag gumamit ng cellular phone dito.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S030　　作成年月日：　　年　　月　　日

ここでは携帯電話(けいたいでんわ)の電源(でんげん)を切ってください。

英語

Please switch off your cellular phone here.

ポルトガル語

Desligue o seu celular, neste local.

スペイン語

Apagar el teléfono portátil aquí.

タガログ語

Pakipatay ang cellular phone ninyo sa lugar na ito.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S029　　作成年月日：　　年　　月　　日

ここで携帯電話(けいたいでんわ)の充電(じゅうでん)をしないでください。

英語

Please do not charge your cellular phone here.

ポルトガル語

Não recarregue bateria do celular neste local.

スペイン語

No se puede cargar el teléfono portátil aquí.

タガログ語

Hindi maaaring mag-charge ng cellular phone dito.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S028　　作成年月日：　　年　　月　　日

ここで携帯電話(けいたいでんわ)の充電(じゅうでん)ができます。

英語

You can charge your cellular phone here.

ポルトガル語

É possível recarregar bateria do celular neste local.

スペイン語

Se puede cargar el teléfono portátil aquí.

タガログ語

Maaaring makapag-charge ng cellular phone dito.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S027

作成年月日：　　年　　月　　日

この電話(でんわ)は使(つか)えません。

英語

This phone is not available.

ポルトガル語

Este telefone não pode ser utilizado.

スペイン語

No se puede usar este teléfono.

タガログ語

Ang teleponong ito ay hindi maaring gamitin.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S026

作成年月日：　　年　　月　　日

この電話(でんわ)は使(つか)えます。

英語

This phone is available.

ポルトガル語

Este telefone pode ser utilizado.

スペイン語

Se puede usar este teléfono.

タガログ語

Ang teleponong ito ay maaaring gamitin.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S022

作成年月日：　　年　　月　　日

この水(みず)は飲(の)めません。

英語

This water is not suitable for drinking.

ポルトガル語

Esta água não é potável.

スペイン語

Agua no potable (no beba esta agua).

タガログ語

Hindi maaaring inumin ang tubig na ito.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S021

作成年月日：　　年　　月　　日

この水(みず)は飲(の)めます。

英語

This water is suitable for drinking.

ポルトガル語

Esta água é potável.

スペイン語

Agua potable.

タガログ語

Maaring inumin ang Tubig.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S020

作成年月日：　　年　　月　　日

この水道(すいどう)は使(つか)えません。

英語

This tap is not available.

ポルトガル語

A água desta torneira não pode ser utilizada.

スペイン語

No se puede usar el agua corriente.

タガログ語

Hindi maaaring magamit ang gripong ito.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S019

作成年月日：　　年　　月　　日

この水道(すいどう)は使(つか)えます。

英語

This tap is available.

ポルトガル語

A água desta torneira pode ser utilizada.

スペイン語

Se puede usar el agua corriente.

タガログ語

Maaari ninyong gamitin ang gripong ito.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S018

作成年月日：　　年　　月　　日

このトイレは使(つか)えません。

英語

This toilet is not available.

ポルトガル語

Este banheiro não pode ser utilizado.

スペイン語

No se puede usar este baño.

タガログ語

Ang palikurang ito ay hindi maaaring gamitin.

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S017

作成年月日：　　年　　月　　日

このトイレは使(つか)えます。

英語

This toilet is available.

ポルトガル語

Este banheiro pode ser utilizado.

スペイン語

Se puede usar este baño.

タガログ語

Ang palikurang ito ay maaaring gamitin.

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S016

作成年月日：　　年　　月　　日

トイレ

英語

Toilet

ポルトガル語

Banheiro

スペイン語

Servicio/Baño

タガログ語

Palikuran

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S009

きつえんじょ

作成年月日：　　年　　月　　日

喫煙所

英語

Smoking Area

ポルトガル語

É permitido fumar neste local

スペイン語

Lugar para fumadores

タガログ語

Maaaring manigarilyo dito

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S008

しようきんし

作成年月日：　　年　　月　　日

使用禁止

英語

Do Not Use

ポルトガル語

Proibida a utilização

スペイン語

Prohibido el uso

タガログ語

Bawal Gamitin

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S007

たちいりきんし

作成年月日：　　年　　月　　日

立入禁止

英語

No Entry

ポルトガル語

Proibida a entrada

スペイン語

Prohibido entrar

タガログ語

Bawal Pumasok

連絡先：　　住所　　電話

FAX

メッセージ番号 S006

おんな

作成年月日：　　年　　月　　日

女

英語

Women

ポルトガル語

Feminino

スペイン語

Damas

タガログ語

Babae

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S005

おとこ

作成年月日：　　年　　月　　日

男

英語

Men

ポルトガル語

Masculino

スペイン語

Caballeros

タガログ語

Lalaki

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S004

きゅうごしょ

作成年月日：　　年　　月　　日

救護所

英語

First Aid

ポルトガル語

Posto de primeiros-socorros

スペイン語

Centro de primeros auxilios

タガログ語

Istasyon para sa unang tulong paggagamot

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S003

うけつけ

作成年月日：　　年　　月　　日

受付

英語

Reception

ポルトガル語

Recepção

スペイン語

Recepción

タガログ語

Tanggapan

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S002

ほんぶ

作成年月日：　　年　　月　　日

本　部

英語

Headquarters

ポルトガル語

Sede de Atendimentos

スペイン語

Sede

タガログ語

Punong-tanggapan

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号 S166

作成年月日：　　年　　月　　日

避難場所（ひなんばしょ）の責任者（せきにんしゃ）：

英語

Person in charge of the evacuation shelter:

ポルトガル語

Responsável pelo local de refúgio:

スペイン語

Persona responsable del refugio:

タガログ語

Ang Tagapamahala sa Lugar para sa Paglikas:

（ローマ字）

連絡先：　　住所　　電話

FAX